

## Zien

**In Carpentras:** De plaats verdient het te worden bezichtigd, in het bijzonder de voornaamste monumenten (synagoge, gasthuis, Romeinse boog, de Kathedraal Saint-Siffrein...).

**In Mazan:** de sarcophagen, Notre-Dame de Pareloup, het fraaie herenhuis «hôtel de Valette» en het kasteel van de Markies van Sade.

**In Saint-Didier:** fonteinen, kasteel.

**In Pernes-les-Fontaines:** deze fietstocht voert u naar het oude centrum vol pleintjes en fonteinen.

## Doen

**De Provençaalse markten** van Saint-Didier en Mazan (elke maandag-morgen), van Carpentras (elke vrijdag-morgen).

**De kruiswegstaties van Saint-Didier** (wandelpaden).

**De culturele programma's** van deze steden bieden een variatie aan interessante suggesties. Aarzel niet te informeren bij de Offices de Tourisme (VVV's).

## Aanbevelingen

**Route:** in geval van twijfel over de te volgen route, altijd de hoofdweg blijven volgen of rechtdoor rijden.

**Benodigd materiaal:** voor alle 'Fietstochten rond de Mont Ventoux' is het aangeraden een polyvalente fiets te gebruiken en een helm te dragen. Controleer voor uw vertrek of de fietsen in orde zijn en zorg ervoor dat u het nodige bij u heeft (reparatiesetje, fietspomp, kaart, water, zonnebrandcrème).

**Veiligheid en beleefdheid:** op uw 'Fietstochten rond de Mont Ventoux' deelt u de weg met andere weggebruikers en moet u zich houden aan de verkeersregels.

## À voir

**À Carpentras :** ses principaux monuments : Synagogue, Hôtel-Dieu, l'Arc romain, la Cathédrale Saint-Siffrein...

**À Mazan :** les sarcophages, Notre-Dame de Pareloup, l'hôtel de Valette et le château de Sade.

**À Saint-Didier :** ses fontaines, son château.

**À Pernes-les-Fontaines :** cette balade à vélo vous accompagnera au cœur du centre ancien qui regorge de placettes et de fontaines.

## À faire

**Les marchés provençaux** de Saint-Didier et Mazan (tous les lundis matin), de Carpentras (tous les vendredis matin).

**Le chemin des oratoires** au départ de Saint-Didier.

**Les agendas culturels de ces villes** sont riches en propositions intéressantes et variées. N'hésitez pas à vous renseigner auprès des Offices de Tourisme.



**Au fil du Comtat**  
Through the Comtat Venaissin  
Het Comtat



## Recommandations

**Guidage :** en cas de doute sur l'itinéraire suivre la route principale ou continuer tout droit.

**Équipement :** l'équipement en vélo tout chemin et le port du casque sont conseillés sur toutes les «Balades à vélo autour du Ventoux». Pensez à vérifier le bon état de fonctionnement de vos vélos, veillez à emporter avec vous les accessoires indispensables (kit de réparation, pompe, carte, eau et crème solaire).

**Sécurité et courtoisie :** sur les «Balades à vélo autour du Ventoux», partageons la route avec les autres usagers et respectons le code de la route.



### Visitez le Ventoux - Comtat Venaissin - Pays de Sault à vélo !

14 balades tous niveaux  
+ de 100 professionnels « Accueil Vélo Ventoux » à votre service

### Tour Mont Ventoux - Comtat Venaissin - Sault area on bikes!

14 cycling itineraries for all levels  
+ than 100 professionals in Ventoux Cyclists Welcome network at your service

### Bezoek de streek van de Mont Ventoux - het Comtat Venaissin - en Sault op de fiets!

14 tochten voor elk niveau  
meer dan 100 Ventoux Fietsers Welkom! -bedrijven tot uw dienst

### www.destination-ventoux.com



**Office de Tourisme de Carpentras**  
Tél. +33 (0)44 90 63 00 78  
tourisme@carpentras-ventoux.com  
www.carpentras-ventoux.com

### Office de Tourisme de Mazan

Tél. +33 (0)4 90 69 74 27 - info@mazantourisme.com  
www.mazantourisme.com

### Office de Tourisme de Pernes-les-Fontaines

Tél. +33 (0)4 90 61 31 04 - otpernes@wanadoo.fr  
www.tourisme-pernes.fr

### Point info Tourisme de Saint-Didier

Tél. +33 (0)4 90 66 48 83  
tourisme@saint-didier84.fr

**www.provence-a-velo.fr**  
**www.provence-cycling.co.uk**



Niveau Level	Moyen Average level Middelmatig
Vélo conseillé Type of bike Type fiets	VTC Hybrid bike Hybride
Distance Afstand	33,5 km 20 miles
	3 h
Départ Start Vertrekpunt	Carpentras

Au fil de ce circuit vous explorerez deux cités emblématiques du Comtat que sont Pernes-les-Fontaines et Carpentras dont les richesses patrimoniales reflètent la réussite d'un modèle agricole fondé sur la gestion de l'eau, ressource sacrée en Provence et présente partout sur ce circuit.

This itinerary lets you explore two cities that are very important to the Comtat Venaissin - Pernes-les-Fontaines and Carpentras. The architectural and historical heritage in Pernes-les-Fontaines and Carpentras reflect the successful agricultural model based on strict management of water, a sacred resource in Provence. Water is present throughout this itinerary.

Het landschap van hagen, irrigatiekanalen en tuinbouwakkers getuigt van de landbouwgeschiedenis. Op deze tocht doet u twee bekende stadjes van het Comtat aan, Pernes-les-Fontaines en Carpentras. Beide hebben fraaie monumenten die een bewijs zijn van het welslagen van een landbouwmodel gebaseerd op waterbeheer. Water, een waardevol bezit in de Provence is overal op dit circuit aanwezig.





## Itinéraire

## Itinerary

## Route

Depuis la Porte d'Orange, emprunter la piste cyclable pour faire le tour de ville avant de prendre la direction de Saint-Didier (au niveau de l'Hôtel-Dieu).

From the Porte d'Orange, take the cycling path that goes around the town prior to going in the direction of Saint-Didier (by the Hôtel-Dieu).

Vanaf la Porte d'Orange, het fietspad volgen rond de stad en dan richting Saint-Didier kiezen (ter hoogte van het Hôtel-Dieu).

**a** Au rond point, suivre le «Chemin de Saint-André» puis à la prochaine intersection le «Chemin Creu».

At the roundabout, take the «Chemin de Saint-André» then at the next intersection take «Chemin Creu».

Bij de rotonde, de «Chemin de Saint-André» volgen en bij de volgende splitsing «Le Chemin Creux».

**b** Tourner à gauche «Chemin Gibolo».

Turn left on «Chemin Gibolo».

Links afslaan de «Chemin Gibolo» in.

**c** Prendre à gauche le «Chemin de Picuey» jusqu'à Mazan.

Take a left on «Chemin de Picuey» all the way to Mazan.

Dan links de «Chemin de Picuey» tot aan Mazan.

**d** Sous l'allée de platanes, tourner à droite et longer les quais de l'Auzon. Traverser le pont.

Along the road under the shady plane trees, turn right and ride along the banks of the Auzon river. Cross the bridge.

Onderaan de laan met platanes, rechts afslaan en de oever van de Auzon volgen. De brug oversteken.

**e** Au céder le passage, le long de la départementale, tenir sa gauche «Chemin du Contrats».

At the Yield sign, on the county road, keep to your left on «Chemin du Contrats».

Bij de voorrangsweg langs de departementale weg, links houden en de «Chemin du Contrats» volgen.

**f** Dans la descente, prendre à droite «Chemin des Garrigues». Au stop, traverser la D4 et suivre le «Chemin de Belle-Croix».

On the downhill, take a right on «Chemin des Garrigues». At the Stop sign, cross the D4 and follow «Chemin de Belle-Croix».

Daar waar de weg naar beneden loopt, rechts de «Chemin des Garrigues» inslaan. Bij het stopbord de D4 oversteken en de «Chemin de Belle-Croix» volgen.

**g** Dans St-Didier, au niveau du lavoir, prendre à droite le «Chemin du Moulin Vieux» puis la 2ème à droite «Chemin des Terres Mortes».

In Saint-Didier, by the washing well, take a right on «Chemin du Moulin Vieux» then the 2nd right «Chemin des Terres Mortes».

In St-Didier, ter hoogte van de wasplaats rechts de «Chemin du Moulin Vieux» nemen en dan de tweede weg rechts de «Chemin des Terres Mortes».

**h** Traverser la D28 pour rejoindre le «Chemin des Traversiers» et poursuivre «Chemin de Landra».

Cross the D28 county road to reach «Chemin des Traversiers» and continue on «Chemin de Landra».

De D28 oversteken naar de «Chemin des Traversiers» en verder via de «Chemin de Landra».

**i** Au rond-point à Pernes-les-Fontaines, prendre à droite puis à gauche le «Quai des Lices».

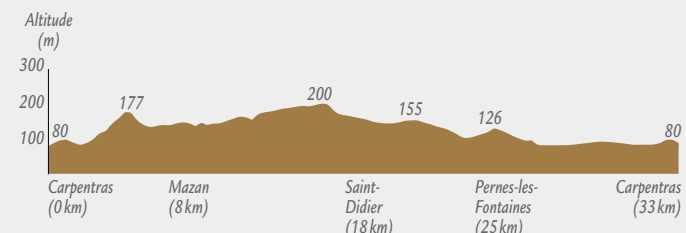
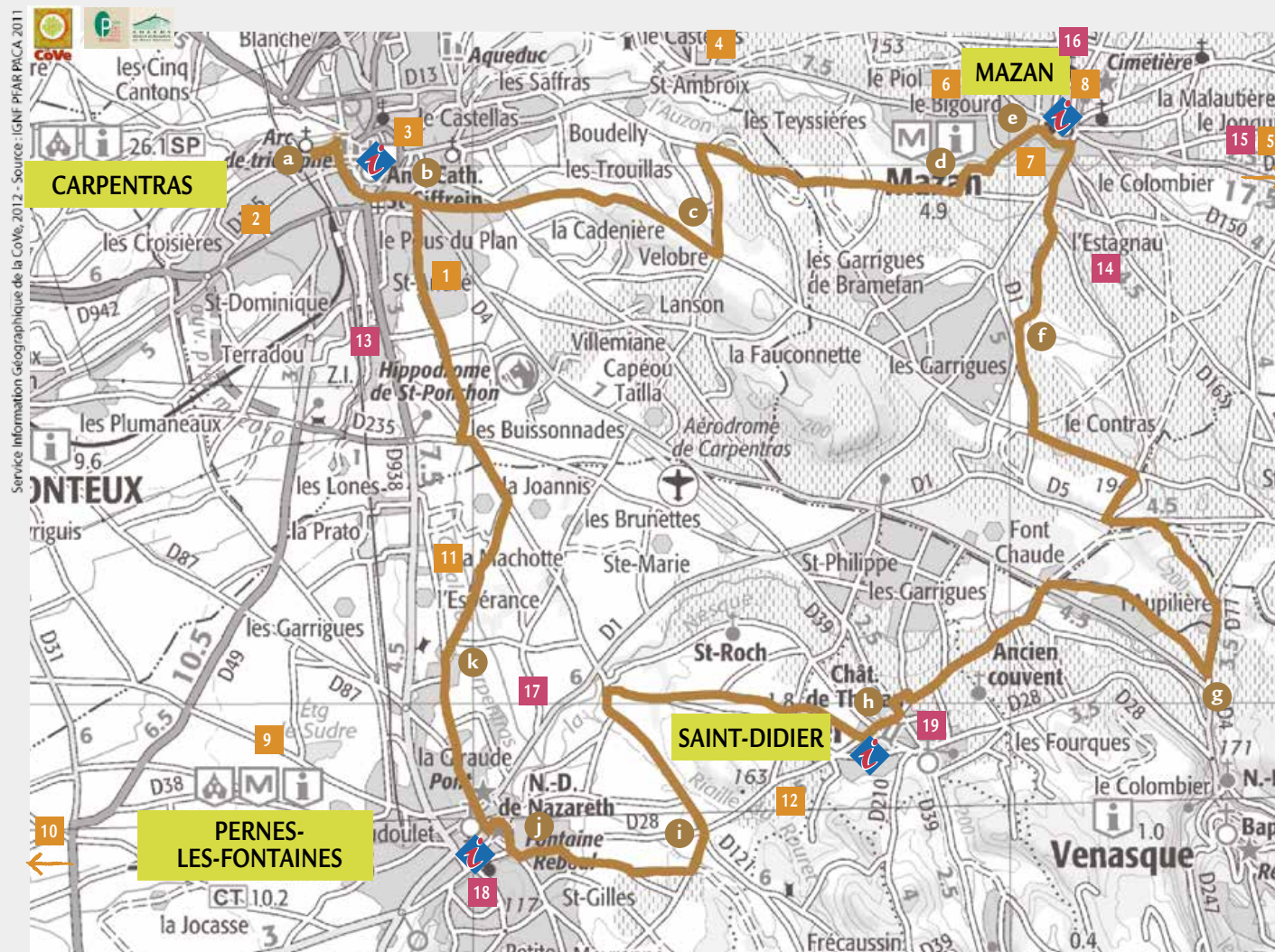
At the roundabout in Pernes-les-Fontaines, take a right then a left on «Quai des Lices».

Bij de rotonde in Pernes-les-Fontaines, rechts afslaan en dan links de «Quai des Lices».

**j** A la sortie de Pernes-les-Fontaines, prendre à droite «Chemin des Bourjules».

As you leave Pernes-les-Fontaines, take a right on «Chemin des Bourjules».

Bij de uitgang van Pernes-les-Fontaines rechts de «Chemin des Bourjules» nemen.



### Parking / Parking facilities / Parkeren

Face à l'Espace Auzon en contrebas de la Porte d'Orange à Carpentras. Pendant les travaux, possibilité de se garer au parking du Château de la Rosaie ou parking Jean-Jaurès près de l'Office de Tourisme. Facing the «Espace Auzon», just below the Porte d'Orange in Carpentras.

Take note! During construction work, you can park at the Château de la Rosaie parking lot or the Jean-Jaurès parking lot near the Tourism Office. Tegenover l'Espace Auzon, onderaan de Porte d'Orange in Carpentras. *Attentie! Tijdens de werkzaamheden is het mogelijk te parkeren bij Château de la Rosaie of op de parkeerplaats Jean-Jaurès bij het Office de Tourisme (VVV).*



Circuit balisé / Marked itinerary / Bewegwijzerd circuit



**Loueurs - Accompagnateurs**

Bike renters and guides  
Fietsverhuurders en gidsen



**Hébergements**

Accommodation  
Accommodatie



**Restaurants**



**Terroir et lieux de visite**

Land and visit site  
Terroir en plaatsen te bezoeken



**Taxi - Agences de voyage**

Taxis and travel agencies  
Taxi's en reisbureaus



**Office de tourisme**

Tourist office  
V.V.V.

Realisation - © www.tracestpi.com

# Accueil Vélo Ventoux

Un accueil et des services adaptés à vos besoins !



**Ventoux Cyclists Welcome**

Special reception and services to suit your needs!

**Ventoux Fietzers Welkom!**

Een fietsvriendelijk onthaal en passende service!

### Hébergements

Accommodation / Accommodatie

#### **1 Logis des jeunes**

**du Comtat Venaissin**  
Auberge de jeunesse  
+ 33 (0)4 90 67 13 95  
www.carpentras-ventoux.com  
201 impasse Maurice Kallert  
84200 Carpentras

#### **2 Safari Hôtel \*\*\* & Restaurant L'Hibiscus**

Hôtel restaurant  
+33 (0)4 90 63 35 35  
www.safarihotel.fr  
1060 avenue Jean-Henri Fabre  
84200 Carpentras

#### **3 Maison Trévier**

Chambres et tables d'hôtes  
+33 (0)4 90 51 99 98  
www.maison-trevier.com  
36 place du Docteur Cavaillon  
84200 Carpentras

#### **4 Auberge du Vin**

Chambres d'hôtes et gîte  
+33 (0)4 90 61 62 84  
www.aubergeduvin.com  
384 chemin de la Peyrière  
84380 Mazan

#### **5 Domaine Plein Pagnier**

Chambres d'hôtes et gîte  
+33 (0)6 76 12 99 32  
www.pleinpagnier.com  
2033 la venue de Mormoiron  
84380 Mazan

#### **6 La Cigale Bleue - Gîte**

+33 (0)4 90 69 77 08  
gitealtadill.free.fr  
267 chemin d'Aubignan  
84380 Mazan

#### **7 Le Château de Mazan \*\*\*\***

Hôtel restaurant  
+ 33 (0)4 90 69 62 61  
www.chateaudemazan.com  
Place Napoléon - 84380 Mazan

#### **8 Les Secrets de Cézanne**

Chambres d'hôtes et gîte  
+33 (0)4 90 69 63 96  
www.secrets-cezanne.fr  
77 la Venue de Saint-Pierre-de-Vassols  
84380 Mazan

#### **9 Camping Les Fontaines \*\*\*\***

+33 (0)4 90 46 82 55  
www.campingfontaines.com  
125 chemin de la Chapelette  
84210 Pernes-les-Fontaines

#### **10 La Nesquière**

Chambres d'hôtes et gîtes  
+33 (0)4 90 62 00 16  
www.lanesquiere.com  
5419 route d'Althen  
84210 Pernes-les-Fontaines

#### **11 La Paysanne**

Chambres d'hôtes et gîte  
+33 (0)4 90 67 06 03  
www.lapaysanne-hebergement-  
perneslesfontaines.com  
1974 petite route de Carpentras  
84210 Pernes-les-Fontaines

#### **12 Mas Pichony - Chambres d'hôtes**

+33 (0)4 90 61 56 11  
www.maspichony.com  
1454 route de Saint-Didier  
84210 Pernes-les-Fontaines

### Terroir et lieux de visite

Land and visit sites /  
Streetspecialiteiten, bezichtiging

#### **13 Coniserie du Mont Ventoux**

+ 33 (0)4 90 63 05 25  
www.berlingots.net  
1184 avenue D. Eisenhower  
84200 Carpentras

#### **14 Domaine du Bon Remède**

+33 (0)4 90 69 69 76  
www.domainedubonremede.com  
1248 route de Malemort  
84380 Mazan

#### **15 Domaine Plein Pagnier**

+33 (0)6 76 12 99 32  
www.pleinpagnier.com  
2033 la Venue de Mormoiron  
84380 Mazan

#### **16 Les Vignerons de Canteperdrix**

+33 (0)4 90 69 41 67  
www.cavecanteperdrix.com  
890 la Venue de Caromb  
84380 Mazan

#### **17 Domaine la Camarette**

+33 (0)4 90 61 60 78  
www.domaine-camarette.com  
439 chemin des Brunettes  
84210 Pernes-les-Fontaines

#### **18 Musée Comtadin du Cycle**

www.tourisme-pernes.fr  
Hôtel de Brancas  
84210 Pernes-les-Fontaines

#### **19 Silvain Paysans Nougatiers**

+33 (0)4 90 66 09 57  
www.nougat-silvain-freres.fr  
4 place Neuve - 84200 Saint-Didier